

รายการอ้างอิง

หนังสือ

- กอบกุล อิงคุทานนท์. (มปป.). *ศัพท์วรรณกรรม*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์รักอักษร.
- กุหลาบ มัลลิกะมาส. (2546). *วรรณคดีวิจารณ์*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยรามคำแหง.
- ชูศักดิ์ ภัทรกุลวณิช. (2545). *อ่าน(ไม่)เอาเรื่อง*. กรุงเทพฯ : โครงการจัดพิมพ์คบไฟ.
- ฉอม - ปีแยร์ โกลเด็นสไตน์. (2532). *การอ่านนวนิยาย* แปลโดย วลัยยา วิวัฒน์ศรี กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย.
- ธัญญา สังขพันธานนท์. (2539). *วรรณกรรมวิจารณ์*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์นาคร.
- ปัญญา บริสุทธิ์. (2533). *ทฤษฎีและวิธีปฏิบัติในการแปล*. กรุงเทพฯ: ราชบัณฑิตยสถาน
- ประคอง นิมนต์และคณะ (2528). *เอกสารการสอนวิชาภาษาไทย: (คติชนวิทยาสำหรับครู) ภาษาไทย 8, สาขาวิชาศึกษาศาสตร์*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยสุโขทัยธรรมาธิราช.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2539). *พจนานุกรมศัพท์วรรณกรรม ภาพพจน์ ไวยากรณ์ และกลการประพันธ์* อังกฤษ-ไทย. กรุงเทพฯ.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2535). *หลักเกณฑ์การทับศัพท์ 9 ภาษา*. กรุงเทพฯ.
- ราชบัณฑิตยสถาน. (2546). *พจนานุกรม ฉบับราชบัณฑิตยสถาน พ.ศ. 2542*. กรุงเทพฯ: นานมีบุ๊คส์พับลิเคชั่นส์.
- เลเดแรร์, มาริอานน์, และคณะ. (2540). *ศาสตร์การแปล รวมบทความเชิงทฤษฎีและปฏิบัติ* (จิระพรรณ บุญเกียรติ และคณะ, ผู้แปล). นพพร ประชากุล (บรรณาธิการ). กรุงเทพฯ: มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์.
- วิทย์ ศิวะศรียานนท์. (2544). *วรรณคดีและวรรณคดีวิจารณ์*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์ธรรมชาติ.
- อิรวดี ไต้มังคะ. (2543). *ศาสตร์และศิลป์แห่งการเล่าเรื่อง*. กรุงเทพฯ: สำนักพิมพ์มหาวิทยาลัยเกษตรศาสตร์.

วิทยานิพนธ์

- พาชื่น องค์วรรณดี. (2540). *คำสารภาพ (Les Confessions) เล่มที่หนึ่ง ของฌ็อง – ฌักส์ รูสโซ บทแปลและบทวิเคราะห์วรรณศิลป์*. วิทยานิพนธ์ปริญญามหาบัณฑิต, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์, คณะศิลปศาสตร์, สาขาวิชาการแปลภาษา

ฝรั่งเศส – ไทย.

สุนีย์ วงเวียน. (2540). *บทแปลวรรณกรรมเรื่อง เฮโรดิสของโฟลแบร์ต พร้อมด้วยบทวิเคราะห์
กระบวนการแปล*. วิทยานิพนธ์ปริญญาโทบริหารธุรกิจ, มหาวิทยาลัยธรรมศาสตร์,
คณะศิลปศาสตร์, สาขาวิชาการแปลภาษาฝรั่งเศส – ไทย.

สื่ออิเล็กทรอนิกส์

กติกาการเล่นบิลเลียดของสมาคมบิลเลียดแห่งประเทศไทย. สืบค้นเมื่อวันที่ 25 มิถุนายน 2552, จาก
<http://www.2sat.or.th/sportslearning/object/กติกาบิลเลียด.doc>

คัมภีร์ไบเบิลภาคพันธสัญญาเดิม. สืบค้นเมื่อวันที่ 10 พฤศจิกายน 2552, จาก
<http://www.bible2search.net>

Bridge: บิลเลียด (1925). สืบค้นเมื่อวันที่ 25 มิถุนายน 2552, จาก
<http://www.thaiboardgame.net/index.php?topic=34.0>

Books

Kessel, J. (2001). *Contes*. Paris: Gallimard.

Tassel, A. (1997). *La création romanesque dans l'œuvre de Joseph Kessel*. Paris:
L'Harmattan.

Rey, A. (1990). *Petit Robert 1 Dictionnaire de la langue française*. Paris: LE ROBERT.

Rey, A. (1989). *Petit Robert 2 Dictionnaire Universel des noms propre*. Paris: LE
ROBERT

Gatard, M. (1992) *Hachette Le dictionnaire du français*. Paris: Hachette.

Electronic Media

Bataille de la Somme. Retrieved November 10, 2009 from

http://fr.wikipedia.org/wiki/Bataille_de_la_Somme

Bible. Retrieved November 10, 2009 from <http://fr.wikipedia.org/wiki/Bible>

Biographe de Joseph Kessel. Retrieved June 25, 2009, from

http://fr.wikipedia.org/wiki/Joseph_Kessel

Contract bridge. Retrieved June 25, 2009, from

http://www.wikipedia.org/wiki/Contact_bridge

Galaad. Retrieved November 10, 2009 from

[http://fr.wikipedia.org/wiki/Galaad_\(Jordanie\)](http://fr.wikipedia.org/wiki/Galaad_(Jordanie))

Joseph Kessel. (1898-1979). Retrieved June 25, 2009, from

<http://www.andrepousse.free.fr/Kessel.htm>

Russian Revolution (1917). Retrieved November 10, 2009 from

[http://www.en.wikipedia.org/wiki/Russian_Revolution_\(1917\)](http://www.en.wikipedia.org/wiki/Russian_Revolution_(1917))